

ТВОИ ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ПРИ ПРИЕМЕ



Эта информация для тебя, если:

- ✔ тебе меньше 18 лет,
- ✔ ты приехал(-а) без родителей, либо в одиночку, либо с другими членами семьи,
- ✔ ты обратился (обратилась) с ходатайством о предоставлении убежища (также называемого международной защитой) в Латвии.

СОДЕРЖАНИЕ

В этой стране ты в безопасности	3
Кто будет тебе помогать?	3
Какова роль представителя?	3
Кто еще может тебе помочь?	4
Что ты получишь?	6
Право на медицинскую помощь	8
Сообщи сотрудникам и представителю	9
Что такое оптимальная оценка с точки зрения интересов?	10
Право на образование	10
Право на работу	11
Твой документ просителя убежища	11
Где ты будешь жить?	12
Что можно сделать, если кто-то плохо с тобой обращается?	13
Каковы твои обязанности при приеме?	14
Что произойдет, если ты не выполняешь свои обязанности?	15
Правила подачи ходатайства о предоставлении убежища и путешествий в другие страны	16
Что произойдет, если ты сбежишь в одну из стран ЕС+?	17
Кто может помочь тебе, если ты не согласен (не согласна) с решением, принятым властями?	18
Что случится, если произойдут изменения в системе поддержки?	19
Контактные данные	20

➤ В ЭТОЙ СТРАНЕ ТЫ В БЕЗОПАСНОСТИ

Ты сообщил(-а) властям, что не можешь вернуться в свою страну, потому что находишься в опасности, и обратился (обратилась) с просьбой о предоставлении убежища. Ты являешься просителем убежища в Латвии.

Нормально, если всё кажется новым. В этой стране ты в безопасности и не будешь одинок(-а).

➤ КТО БУДЕТ ТЕБЕ ПОМОГАТЬ?

В Европе все лица младше 18 лет считаются детьми и имеют право на получение **специальной поддержки**.



Поскольку ты находишься здесь без родителей, другой взрослый человек, называемый **представителем**, будет помогать тебе в решении твоих вопросов. Этот человек независим от властей.

Если ты еще не встретил(-а) своего представителя, скоро ты познакомишься с ним или с ней.

➤ КАКОВА РОЛЬ ПРЕДСТАВИТЕЛЯ?

Твой представитель объясняет тебе всё, что нужно знать о твоём пребывании, и помогает найти ответы на твои вопросы. Например, о том, как ты можешь пойти в школу, как ты можешь обратиться к врачу, где ты будешь жить, как можно найти свою семью или связаться с ней. Другие сотрудники также будут помогать тебе с этими вопросами.

Твой представитель говорит властям, что тебе необходимо, дает тебе советы и помогает в принятии важных решений.

Ты всегда можешь рассказать о своих потребностях и чувствах, высказать своему представителю свое мнение.

Если у тебя возникли проблемы с представителем, сообщи об этом сотрудникам.

▶ КТО ЕЩЕ МОЖЕТ ТЕБЕ ПОМОЧЬ?



- **Социальный работник** поможет тебе с твоими повседневными потребностями или свяжется с другими профессионалами, которые могут помочь с конкретной проблемой.
- **Врач** или **медсестра** помогут, если ты заболеешь, поранишься или тебе будет нужна какая-либо медицинская помощь.
- **Психолог** поможет, если ты чувствуешь грусть, злость, страх или у тебя проблемы со сном.
- **Юриисконсульт** поможет тебе понять, что будет происходить во время процедуры предоставления убежища и в случае, если ты считаешь, что твои права не соблюдаются.
- **Переводчик** может помочь тебе общаться на понятном тебе языке. Его роль состоит именно в том, чтобы переводить то, что говоришь ты и другие.

Что такое оценка возраста?



Если ты прибыл(-а) в Европу без документов, подтверждающих твой возраст, и у властей возникли сомнения по поводу твоего возраста, они попросят тебя принять участие в процедуре, называемой **оценка возраста**. Таким образом они могут решить, считать тебя ребенком или нет. Если тебя попросят принять участие в оценке возраста, твой представитель объяснит тебе процедуру.

Что ты можешь сделать, если хочешь связаться со своей семьей?

- Если ты не знаешь, где находится твоя семья, или контакт с семьей утерян, ты можешь обратиться к своему представителю или сотрудникам за помощью. Они помогут тебе найти твою семью.
- Если ты знаешь, где находится твоя семья, и у тебя есть ее контактные данные, сотрудники могут помочь позвонить ей, если ты захочешь.
- Если у тебя есть родственники в Европе, сообщи сотрудникам все, что ты знаешь о них.



Будь осторожен (осторожна), некоторые люди могут представлять для тебя опасность



Ты можешь решить покинуть эту страну, или кто-то может попытаться убедить тебя сбежать. Это может быть опасно для тебя и иметь негативные последствия для твоего ходатайства о предоставлении убежища.

Поговори со своим представителем и сотрудниками, ты можешь объяснить им ситуацию, и они смогут дать тебе совет.

▶ ЧТО ТЫ ПОЛУЧИШЬ?

Ты будешь получать различные виды поддержки и услуг, в то время как ждешь, пока власти рассматривают твоё ходатайство о предоставлении убежища. Это называется **прием**.

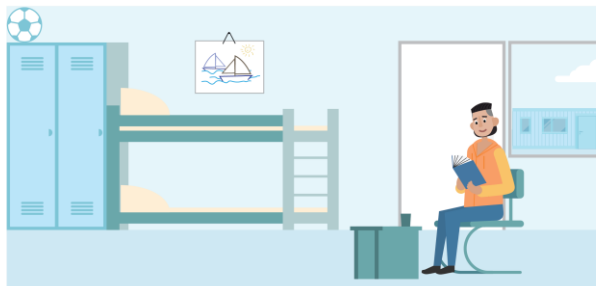
У тебя как ребенка и просителя убежища есть права, но также есть и обязанности, которые нужно выполнять. Они объясняются в этой брошюре.

Сотрудники попросят тебя подтвердить, что ты получил(-а) информацию, содержащуюся в этой брошюре. Если ты не понимаешь части этой брошюры или если у тебя есть какие-либо вопросы, обратись к своему представителю и сотрудникам.

Во время твоего пребывания в этой стране представитель даст тебе дополнительную информацию в зависимости от твоей ситуации. Ты можешь задавать вопросы в любое время.



Ты получишь:



- место для сна,



- еду,



- средства личной гигиены,



- одежду,



- деньги на повседневные расходы.

При проживании в Центре размещения соискателей убежища Управления по делам гражданства и миграции тебе будет предоставлено место для сна, еда и средства личной гигиены. Причитающиеся тебе деньги на повседневные расходы будут выдаваться твоему представителю.

При необходимости тебе будет предоставлена соответствующая сезону одежда.

▶ ПРАВО НА МЕДИЦИНСКУЮ ПОМОЩЬ

Власти позаботятся о том, чтобы ты получал(-а) необходимую медицинскую помощь.

Ты можешь сообщить сотрудникам и своему представителю о любых медицинских проблемах, которые у тебя есть. Они помогут тебе обратиться к медсестре или врачу, если это необходимо.

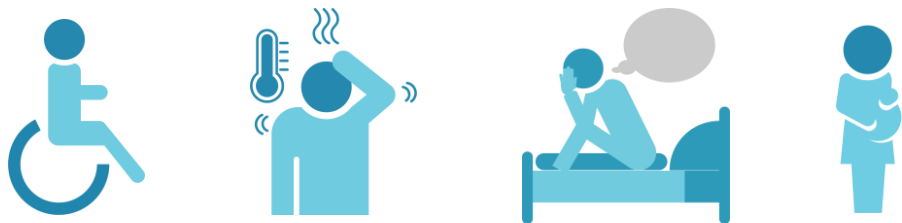


Если врач сочтет необходимым, он(-а) назначит лекарства, а также визиты к специалистам.

Сотрудники и представитель скажут тебе, должен (должна) ли ты пройти медицинский осмотр у медсестры или врача. Твое здоровье проверят, либо тебе окажут необходимую помощь.

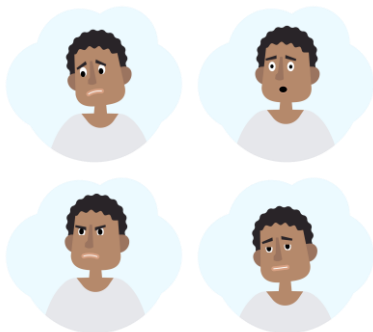
Если возникнет неотложная медицинская ситуация или травма, требующая немедленного оказания медицинской помощи, сообщи об этом сотрудникам. Если ты находишься за пределами места проживания, то можешь бесплатно позвонить по номеру экстренной службы 112.

➤ СООБЩИ СОТРУДНИКУ И ПРЕДСТАВИТЕЛЮ, ЕСЛИ:



- ты плохо себя чувствуешь, получил(-а) травму или нуждаешься в неотложной медицинской помощи либо лекарствах,
- ты употребляешь наркотики либо пьешь алкогольные напитки,
- ты подвергался(-лась) насилию или жестокому обращению в прошлом либо подвергаешься им сейчас,
- ты беременна или можешь быть беременна,
- ты не можешь ходить самостоятельно или у тебя есть проблемы со слухом, либо зрением,
- ты очень волнуешься, грустишь, не можешь спать или у тебя возникают негативные мысли,
- ты чувствуешь себя небезопасно или боишься кого-то – незнакомца либо человека, которого знаешь,
- тебя вынуждали или вынуждают делать то, чего ты не хочешь делать,
- ты чувствуешь себя небезопасно из-за своей веры, того, кого ты любишь, как одеваешься или ведешь себя.

Помни, что сотрудники и твой представитель здесь для того, чтобы помочь.



▶ ЧТО ТАКОЕ ОПТИМАЛЬНАЯ ОЦЕНКА С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ ИНТЕРЕСОВ?



Это мероприятие, на котором ты увидишь других сотрудников, которые зададут тебе вопросы, чтобы:

- понимать твои **потребности**,
- решить, какая **поддержка** тебе нужна.

Это поможет властям принять важные решения, например, о том, где ты будешь жить.

Ты можешь довериться медсестре, врачу, сотрудникам и своему представителю. Ты можешь быть откровенным с ними. Ничто из того, что ты скажешь, не будет передано кому-либо, кроме твоего представителя, без твоего согласия. Единственное исключение — если твоя жизнь или жизнь другого человека находится в опасности.

Если ты не хочешь, чтобы твой представитель был проинформирован или вовлечен в процесс, скажи об этом сотрудникам. Они рассмотрят твою просьбу и будут действовать исключительно в твоих интересах.

▶ ПРАВО НА ОБРАЗОВАНИЕ



Будучи ребенком, ты имеешь право на образование и обучение. Если ты ходишь в школу и в этот период тебе исполнится 18 лет, ты можешь продолжать посещать занятия до окончания обучения.

Твой представитель и сотрудники помогут тебе подать заявку на поступление в школу. Они расскажут тебе о возможности посещения курсов.

Сотрудники расскажут тебе об образовательных и развлекательных мероприятиях, которые помогут тебе учиться, развиваться и заводить новых друзей.

▶ ПРАВО НА РАБОТУ

В зависимости от твоего возраста и ситуации тебе может быть разрешено работать в Латвии, если ты захочешь. Твой представитель и сотрудники Управления по делам гражданства и миграции дадут тебе дополнительную информацию.



В зависимости от вашей ситуации у вас может быть право на работу по истечении трех месяцев с момента регистрации ходатайства о предоставлении международной защиты в Латвии, если вы не получили решения о предоставлении статуса беженца или альтернативного статуса, или отказа в его предоставлении, и если вам уже выдано удостоверение соискателя убежища.



Все мальчики и девочки в возрасте до 15 лет не имеют права работать (в исключительных случаях право на работу может быть предоставлено с 13 лет).

▶ ТВОЙ ДОКУМЕНТ ПРОСИТЕЛЯ УБЕЖИЩА

Ты получишь личный документ с твоим именем и фотографией. Он подтверждает, что ты являешься просителем убежища в Латвии. Необходимо всегда носить его с собой.



Этот документ важен. Осторожно, не потеряй его и не отдавай его кому-то другому.

Этот документ называется удостоверение соискателя убежища.

➤ ГДЕ ТЫ БУДЕШЬ ЖИТЬ?

Место, где ты будешь жить, пока власти рассматривают твоё ходатайство о предоставлении убежища, зависит от твоего возраста и потребностей.



Твой представитель и сотрудники сообщат тебе, **где ты должен (должна) жить**, например, в определенном месте размещения или городе.

Ты будешь получать поддержку и услуги только в месте, определенном властями.

В очень редких случаях дети могут быть помещены в центр, куда они не могут приходить (и откуда уходить), когда захотят. Если ты находишься в такой ситуации, тебе поможет твой представитель, юристконсульт и сотрудники.

Независимо от того, где ты живешь, ты имеешь право на безопасность. Никому не разрешается:



угрожать тебе;



оскорблять тебя;



причинять тебе вред.

Независимо от того, кто этот человек — незнакомец или кто-то, кого ты знаешь.

Если у тебя есть какие-либо проблемы с сотрудником или представителем, ты можешь высказаться.

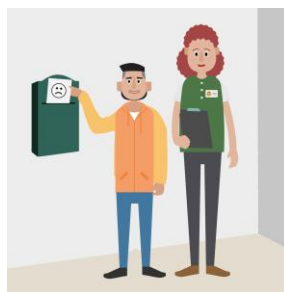
▶ **ЧТО МОЖНО СДЕЛАТЬ, ЕСЛИ КТО-ТО ПЛОХО С ТОБОЙ ОБРАЩАЕТСЯ?**



Ты можешь поговорить с человеком, которому доверяешь, представителем или сотрудником.

Если кто-то плохо с тобой обращается, ты можешь сообщить об этом в органы власти, чтобы этого не повторилось.

Это называется «подать жалобу».



Внимание!

Если ты находишься за пределами места проживания и тебе грозит опасность, ты можешь бесплатно позвонить по национальному номеру экстренной помощи 112 с любого телефона.

▶ КАКОВЫ ТВОИ ОБЯЗАННОСТИ ПРИ ПРИЕМЕ?



Важно говорить правду и сотрудничать с властями, даже если иногда бывает страшно и трудно рассказать свою историю. Ты не одинок(-а). Твой представитель и сотрудники выслушают тебя и помогут с твоими повседневными потребностями. Сотрудники могут помочь тебе, если они знают о твоей ситуации.

Где бы ты ни жил(-а), существуют правила, которые нужно соблюдать. Например, ты должен (должна) уважать других жильцов и сотрудников и не шуметь в тихие часы.

Сотрудники объяснят правила и последствия их несоблюдения.

Очень важно, чтобы ты:

- ✔ выполнял(-а) правила места, где ты живешь;
- ✔ сотрудничал(-а) с сотрудниками органов власти и следовал(-а) их указаниям;
- ✔ уважал(-а) других проживающих, сотрудников и окружающих;
- ✔ сообщал(-а) сотрудникам органов власти свой текущий адрес и контактную информацию (номер телефона, адрес электронной почты), чтобы с тобой можно было связаться в любое время;
- ✘ не убегал(-а) из места, где власти велели тебе оставаться;
- ✔ соблюдал(-а) законы данной страны, которые тебе объяснят сотрудники и твой представитель.

➤ ЧТО ПРОИЗОЙДЕТ, ЕСЛИ ТЫ НЕ ВЫПОЛНЯЕШЬ СВОИ ОБЯЗАННОСТИ?



Если это произойдет, ты можешь открыто поговорить со своим представителем или сотрудником и объяснить свою ситуацию и причины.

Власти оценят твою ситуацию и проинформируют тебя и твоего представителя, если они решат принять какие-то меры.

Власти могут решить, что:

- **Ты можешь получать меньшую поддержку**, например, если ты сбежал(-а) из того места, где власти велели тебе оставаться, или если ты не сотрудничаешь с властями.
- **Ты можешь лишиться части поддержки, которую получаешь**, если будешь вести себя агрессивно или неоднократно либо серьезно нарушать правила места, в котором живешь. Также может быть вызвана полиция.



Ты сейчас находишься в Латвии, которая является страной ЕС+.

Странами ЕС+ являются:



27 государств-членов Европейского союза (ЕС): Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Финляндия, Франция, Хорватия, Чехия, Швеция, Эстония; и








еще 4 страны: Исландия, Лихтенштейн, Норвегия и Швейцария.



ПРАВИЛА ПОДАЧИ ХОДАТАЙСТВА О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ УБЕЖИЩА И ПУТЕШЕСТВИЙ В СТРАНЫ ЕС+



Твой представитель и сотрудники объяснят тебе эти важные правила. Ты можешь задавать им вопросы в любое время.

-  Ты должен (должна) оставаться в Латвии и не сбежать в какую-либо иную страну ЕС+.
-  Если у тебя есть родственники в одной из этих стран, власти проинформируют тебя о твоих правах на воссоединение семьи. Не сбегай без причины.
-  Если ты сбежишь, это будет иметь негативные последствия, которые объясняются в этой брошюре. Например, ты получишь меньшую поддержку при приеме в другой стране.
-  Помни, что ты должен (должна) зарегистрировать свое ходатайство о предоставлении убежища в первой стране ЕС+, в которую прибыл(-а), если только власти не уведомят тебя об ином.
-  Только одна из этих стран несет ответственность за рассмотрение твоего ходатайства о предоставлении убежища. Власти в Латвии сообщат тебе, какая страна несет за это ответственность.

Ты узнаешь об этих процедурах в отдельных брошюрах.

➤ ЧТО ПРОИЗОЙДЕТ, ЕСЛИ ТЫ СБЕЖИШЬ В ОДНУ ИЗ СТРАН ЕС+?



В Латвии:

- твоя процедура получения убежища может быть остановлена.

В другой стране ЕС+:

- власти могут принять решение о твоей высылке обратно в страну ЕС+, из которой ты выехал(-а).

С того момента, как власти уведомят тебя о решении отправить тебя обратно, у тебя не будет доступа к определенным правам, например:

- ты не будешь получать некоторые виды поддержки,
- тебе не будет разрешено работать.

➤ КТО МОЖЕТ ПОМОЧЬ ТЕБЕ, ЕСЛИ ТЫ НЕ СОГЛАСЕН (НЕ СОГЛАСНА) С РЕШЕНИЕМ, ПРИНЯТЫМ ВЛАСТЯМИ?

Ты можешь поговорить со своим представителем и задать любые вопросы.

Вместе с твоим представителем ты можешь обратиться за помощью к юрисконсульту.

Юрисконсульт — это человек, который знает правила, действующие в данной стране, и может изучить твою ситуацию и помочь тебе.



Сотрудники также проинформируют тебя о неправительственных организациях, которые могут также предоставить тебе информацию и помощь.



Ты можешь в любое время обратиться в Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев (УВКБ). УВКБ ООН защищает людей, которые были вынуждены покинуть свою страну.

▶ ЧТО СЛУЧИТСЯ, ЕСЛИ ПРОИЗОЙДУТ ИЗМЕНЕНИЯ В СИСТЕМЕ ПОДДЕРЖКИ?

Если власти примут решение ограничить или отменить некоторые виды поддержки в связи с ситуацией, описанной на странице 15, ты по-прежнему сможешь:



- ходить в школу;



- обращаться к врачу или медсестре и получать медицинскую помощь;



- получать помощь с учетом твоей личной ситуации и потребностей, то есть место для сна в месте, определенном властями, и определенную поддержку.

Когда власти решат отменить поддержку при приеме, предоставляемую тебе, потому что ты сбежал(-а) в другую страну ЕС+, тип поддержки, которую ты все еще будешь получать, будет зависеть от твоей ситуации и потребностей. Ты все равно сможешь ходить в школу.

КОНТАКТНЫЕ ДАННЫЕ

Если у тебя есть вопросы или тебе нужна помощь во время пребывания, ты можешь обратиться к сотрудникам, работающим в:

органах приема

Valsts robežsardze (Государственная пограничная охрана)

Адрес: Rūdolfa iela 5, Rīga, Латвия

тел.: +371 67913300

эл. почта: pasts@rs.gov.lv

<https://www.rs.gov.lv/>

Pilsonības un migrācijas lietu pārvalde (Управление по делам гражданства и миграции)

Адрес: Čiekurkalna 1. līnija 1, k-3, Rīga, Латвия

тел.: +371 67209400

эл. почта: pasts@pmlp.gov.lv

<https://www.pmlp.gov.lv/>

Ты также можешь обратиться в эти организации по вопросам, связанным с:

медицинской поддержкой



Nacionālais veselības dienests (Национальная служба здравоохранения)

Адрес: Cēsu iela 31 k-3, 6. ieeja, Rīga, Латвия

тел.: +371 80001234

эл. почта: nvd@vmnvd.gov.lv

<https://www.vmnvd.gov.lv>

психосоциальной поддержкой



Телефон доверия для детей и подростков: 116111

Оказание психологической помощи детям и подросткам, включая поддержку в кризисных ситуациях.

защитой детей



Bērnu aizsardzības centrs (Центр защиты детей)

Адрес: Ventspils iela 53, Rīga, Латвия

тел.: +371 67359128

эл. почта: pasts@bac.gov.lv

<https://www.bac.gov.lv>

Телефон доверия для детей и подростков: 116111

Оказание психологической помощи детям и подросткам, включая поддержку в кризисных ситуациях.

горячей линией для детей, находящихся в опасности



Если ты чувствуешь себя брошенным или находишься в опасности, ты можешь бесплатно позвонить по номеру 112.

Если твой брат, сестра или друг пропали без вести, ты можешь позвонить по номеру 116 000 — Missing Children Europe (*Пропавшие дети Европы*)

правовыми консультациями, помощью и представительством



Администрация суда

Адрес: Antonijas iela 6, Rīga, Латвия

тел.: +371 67063800

эл. почта: pasts@ta.gov.lv

<https://www.ta.gov.lv/>

Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев (УВКБ) защищает интересы и права соискателей убежища и беженцев



УВКБ ООН

Адрес: Antonijas iela 9, Rīga, Латвия

тел.: +46 10 101 28 00

эл. почта: swest@unhcr.org

<https://www.unhcr.org/>

<p>Единый центр обслуживания Фонда интеграции общества</p>	<p>Адреса единого центра обслуживания клиентов: Raiņa bulvāris 15, Rīga, Латвия, тел.: +371 26959706 Rožu iela 6, Liepāja, Латвия, тел.: +371 22811020 Ģimnāzijas iela 11, Daugavpils, Латвия, тел.: +371 29557630 https://livelatvia.lv/</p>
<p>Латвийский центр по правам человека</p>	<p>Адрес: Alberta iela 13, Rīga, Латвия тел.: +371 67039290 эл. почта: office@humanrights.org.lv https://cilvektiesibas.org.lv/</p>

Если у тебя возникла неотложная медицинская ситуация и ты находишься в опасности, сообщи об этом сотрудникам. Они помогут тебе.

Если ты находишься за пределами места проживания и с тобой произошел несчастный случай или ты оказался (оказалась) в опасности, ты можешь бесплатно позвонить по этому номеру экстренной помощи:



неотложная медицинская помощь и полиция: 112

Если у тебя нет телефона, ты можешь попросить кого-нибудь позвонить в службу экстренной помощи за тебя.



Эта брошюра предназначена исключительно для ознакомления. Сама по себе она не создает прав и обязанностей. Основная часть данного материала предоставлена Агентством Европейского союза по вопросам убежища (EUAA). Воспроизведение и изменение этой брошюры разрешено EUAA только для государств-членов ЕС. EUAA не несет никакой ответственности за точность, содержание, полноту, законность или надежность информации, размещенной в этой брошюре государствами-членами ЕС или любой другой ответственной третьей стороной. Ни EUAA, ни какое-либо лицо, действующее от имени EUAA, не несут ответственность за возможное использование информации, содержащейся в данной брошюре.

© Агентство Европейского союза по вопросам убежища, 2025 г.